

Zec

Chapter 7

German Interlinear

Reference: German Elberfelder (1905)

1 זַכַּרְיָהּ אֶל־יְהוָה דָּבַר־הָיָה הַמֶּלֶךְ לְדָרְיוֹשׁ אֶרְבַּע בְּשָׁנָה וַיְהִי וְיֵשׁוּעַ
Sacharja zu HERR redete war der-Koenig zu-Darius sieben im-Jahr und-es-geschah
[H0413](#) [H3068](#) [H1697](#) [H1961](#) [H4428](#) [H1867](#) [H0702](#) [H8141](#) [H1961](#)
בַּאֲרֵבָּה לַחֹדֶשׁ הַתְּשַׁעִי בְּכֶסֶלֶן
sieben zu-neu neunter in-Babylon
[H0702](#) [H2320](#) [H8671](#) [H3691](#)

Und es begab sich im vierten Jahre des Königs Darius, da geschah das Wort Jehovas zu Sacharja, am vierten Tage des neunten Monats, im Monat Kislev,

2 וַיִּשְׁלַח בֵּית־אֵל שַׂר־אֶצֶר מִלְּדֹרְגָם מֶלֶךְ־וְרָגָם וְאֶנְשָׁיו לְחַלּוֹת אֶת־פְּנֵי
und-er-sandte Bethel Scharezzer und Regem-Melech und seine Männer anflehte Angesicht-von
[H7971](#) [H1008](#) [H8272](#) [H7278](#) [H0376](#) [H0853](#) [H6440](#)
יְהוָה:
HERR
[H3068](#)

als Bethel den Scharezzer und Regem-Melech und seine Männer sandte, um Jehova anzuflehen,

3 לֵאמֹר אֶל־הַכֹּהֲנִים אֲשֶׁר לְבֵית־יְהוָה צְבָאוֹת וְאֶל־הַנְּבִיאִים
sprechend zu die-Priester welcher zum-Haus HERR der-Heerscharen und-zu die-Propheten
[H0559](#) [H0413](#) [H3548](#) [H03068](#) [H0413](#)
הַנְּבִיאִים לֵאמֹר הֲאֶבְכֶּה בְּחֹדֶשׁ הַחֲמִישִׁי הַנֶּזֶר כַּאֲשֶׁר עָשִׂיתִי זֶה
die-Propheten sprechend weinte in-neu der-Fasten wie-welcher ich-machte dieser
[H5030](#) [H0559](#) [H1058](#) [H2320](#) [H2549](#) [H2088](#)
כָּמָה שָׁנִים: פ
wie-was Jahre (*)
[H4100](#) [H8141](#)

und um den Priestern des Hauses Jehovas der Heerscharen und den Propheten zu sagen: Soll ich weinen im fünften Monat und mich enthalten, wie ich schon so viele Jahre getan habe?

4 וַיְהִי דָבַר־יְהוָה אֶל־צְבָאוֹת הַיְּהוָה אֵלַי לֵאמֹר:
und-es-geschah HERR der-Heerscharen zu-mir sprechend
[H1961](#) [H1697](#) [H3068](#) [H0413](#) [H0559](#)

Und das Wort Jehovas der Heerscharen geschah zu mir also:

5 אָמַר אֵל־כָּל־עַם הָאָרֶץ וְאֶל־הַכֹּהֲנִים לֵאמֹר כִּי־צִמְתָּם
sprach zu alle Volk das-Land und-zu die-Priester denn
[H0559](#) [H0413](#) [H3605](#) [H0776](#) [H0413](#) [H3548](#) [H0559](#)
וּסְפֹדְךָ וּבְחִישִׁי וּבְשִׁבְעִי וְזֶה שִׁבְעִים שָׁנָה הָצִום צִמְתָּנִי אֲנִי:
[und-irgendwie] [und-irgendwie] [und-irgendwie] und-dieser siebzig Jahr das-Fasten ich
[H5594](#) [H2549](#) [H7637](#) [H2088](#) [H7657](#) [H8141](#) [H6684](#) [H6684](#) [H0589](#)

Rede zu dem ganzen Volke des Landes und zu den Priestern und sprich: Wenn ihr im fünften und im siebten Monat gefastet und gewehklagt habt, und zwar schon siebzig Jahre, habt ihr irgendwie mir gefastet?

6 וְכִי תֹאכְלוּ וְכִי תִשְׁתּוּ הֲלוֹא אַתֶּם הֹאכְלִים וְאַתֶּם הַשְׁתִּים: und-denn ass und-denn trank nicht trank
[H0398](#) [H8354](#) [H3808](#) [H8354](#) [H0398](#) [H8354](#)

Und wenn ihr esset, und wenn ihr trinket, seid nicht ihr die Essenden und ihr die Trinkenden?

7 הֲלוֹא אַתֶּ-הַדְּבָרִים אֲשֶׁר קָרָא יְהוָה בְּיַד הַנְּבִיאִים הָרִאשֹׁנִים בְּהֵיוֹת הֲלוֹא אַתֶּ-הַדְּבָרִים אֲשֶׁר קָרָא יְהוָה בְּיַד הַנְּבִיאִים הָרִאשֹׁנִים בְּהֵיוֹת
 nicht die-Worte (*) welcher rief HERR in-der-Hand die-Propheten erster war
[H3808](#) [H0853](#) [H1697](#) [H7121](#) [H3068](#) [H3027](#) [H5030](#) [H7223](#) [H1961](#)
 יְרוּשָׁלַם יֵשֶׁבֶת וּשְׁלֹה וְעָרֶיהָ סְבִיבֶתֶיהָ וְהַנֶּגֶב וְהַשְׁפֵּלָה יֵשֶׁב: פּ וְהַשְׁפֵּלָה יֵשֶׁב: פּ
 Jerusalem sass [und-Stadt ringsum und-der-Sueden] und-der-Sueden sass (*)
[H3389](#) [H3427](#) [H7961](#) [H5439](#) [H5045](#) [H8219](#) [H3427](#)

Kennet ihr nicht die Worte, welche Jehova durch die früheren Propheten ausrief, als Jerusalem bewohnt und ruhig war, und seine Städte rings um dasselbe her, und der Süden und die Niederung bewohnt waren?

8 וַיְהִי דְּבַר-יְהוָה אֶל-זַכְרְיָה לֵאמֹר: וַיְהִי דְּבַר-יְהוָה אֶל-זַכְרְיָה לֵאמֹר:
 und-es-geschah redete HERR zu Sacharja sprechend
[H1961](#) [H1697](#) [H3068](#) [H0413](#) [H0559](#)

Und das Wort Jehovas geschah zu Sacharja also:

9 כֹּה אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת לֵאמֹר מִשְׁפָּט אֱמֶת שִׁפְטוּ וְחֶסֶד וְחֶסֶד אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת לֵאמֹר מִשְׁפָּט אֱמֶת שִׁפְטוּ וְחֶסֶד
 so sprach HERR der-Heerscharen sprechend Recht Wahrheit richtete und-Guete
[H3541](#) [H0559](#) [H3068](#) [H0559](#) [H0559](#) [H4941](#) [H0571](#) [H8199](#)
 וְרַחֲמִים וְרַחֲמִים אִישׁ אֶת-אָחִיו: וְרַחֲמִים וְרַחֲמִים אִישׁ אֶת-אָחִיו:
 [und-herz] sie-machten Mann (*) sein-Bruder
[H0376](#) [H0854](#) [H0251](#)

So spricht Jehova der Heerscharen und sagt: Übet ein wahrhaftiges Gericht und erweist Güte und Barmherzigkeit einer dem anderen;

10 וְאַל־מִנְהָ וְאַל־מִנְהָ וְיִתְּוֹם וְגֵר וְעֵנִי אֶל-תַּעֲשֻׁקוּ וְרַעַת אִישׁ אָחִיו וְאַל־מִנְהָ וְאַל־מִנְהָ וְיִתְּוֹם וְגֵר וְעֵנִי אֶל-תַּעֲשֻׁקוּ וְרַעַת אִישׁ אָחִיו
 [und-und-] [und-und-] und-Waise und-elend zu [und-und-] und-Boeses-von Mann sein-Bruder
[H0490](#) [H3490](#) [H1616](#) [H6041](#) [H0408](#) [H6231](#) [H0376](#) [H0251](#)
 אֶל-תַּחֲשֹׁבוּ בְּלִבְבְּכֶם: אֶל-תַּחֲשֹׁבוּ בְּלִבְבְּכֶם:
 zu rechnete Herz
[H0408](#) [H2803](#) [H3824](#)

und bedrückt nicht die Witwe und die Waise, den Fremdling und den Elenden; und sinnet keiner auf seines Bruders Unglück in euren Herzen.

11 וַיִּמָּאֲנוּ וַיִּמָּאֲנוּ לְהִקְשִׁיב וַיִּתְּנוּ כֶּתֶף וְאָזְנוֹתָם הִקְבִּירוּ מִשְׁמוֹעַ: וַיִּמָּאֲנוּ וַיִּמָּאֲנוּ לְהִקְשִׁיב וַיִּתְּנוּ כֶּתֶף וְאָזְנוֹתָם הִקְבִּירוּ מִשְׁמוֹעַ:
 [und-und-] [und-und-] und-gab [und-und-] und-Ohr hoerte
[H3985](#) [H7181](#) [H5414](#) [H3802](#) [H5637](#) [H0241](#) [H3513](#) [H8085](#)

Aber sie weigerten sich, aufzumerken, und zogen die Schulter widerspenstig zurück und machten ihre Ohren schwer, um nicht zu hören.

12 וְלָכֵן וְלָכֵן שְׁמוֹ שְׁמִיר שְׁמִיר מִשְׁמוֹעַ אַתֶּ-הַתּוֹרָה וְאַתֶּ-הַדְּבָרִים אֲשֶׁר וְלָכֵן וְלָכֵן שְׁמוֹ שְׁמִיר שְׁמִיר מִשְׁמוֹעַ אַתֶּ-הַתּוֹרָה וְאַתֶּ-הַדְּבָרִים אֲשֶׁר
 und-zu-in-ihnen sein-Name [שמיר] hoerte (*) die-Weisung und- (*) die-Worte welcher
[H0853](#) [H0853](#) [H8451](#) [H0853](#) [H8085](#) [H8068](#) [H1697](#)
 שָׁלַח יְהוָה צְבָאוֹת בְּרוּחוֹ בְּרוּחוֹ בְּרוּחוֹ יְהוָה צְבָאוֹת בְּרוּחוֹ
 sandte HERR der-Heerscharen in-sein-Geist in-der-Hand die-Propheten erster
[H7971](#) [H3068](#) [H7307](#) [H3027](#) [H5030](#) [H7223](#)
 וַיְהִי וַיְהִי גָדוֹל מֵאֵת יְהוָה צְבָאוֹת: וַיְהִי וַיְהִי גָדוֹל מֵאֵת יְהוָה צְבָאוֹת:
 und-es-geschah gross von- (*) HERR der-Heerscharen
[H1961](#) [H0854](#) [H3068](#)

Und sie machten ihr Herz zu Diamant, um das Gesetz nicht zu hören noch die Worte, welche Jehova der Heerscharen durch seinen Geist mittelst der früheren Propheten sandte; und so kam ein großer Zorn von seiten Jehovas der Heerscharen.

אָשְׁמָע	וְלֹא	יִקְרְאוּ	כֵן	שָׁמְעוּ	וְלֹא	קָרָא	כַּאֲשֶׁר-	וַיְהִי	13
hoerte	und-nicht	rief	so	hoert	und-nicht	rief	wie-welcher	und-es-geschah	
H8085	H3808	H7121		H8085	H3808	H7121		H1961	

אָמַר	יְהוָה	צְבָאוֹת:
sprach	HERR	der-Heerscharen
H0559	H3068	

Und es geschah, gleichwie er gerufen, und sie nicht gehört hatten, also riefen sie, und ich hörte nicht, spricht Jehova der Heerscharen;

אַחֲרֵיהֶם	נִשְׁמָה	וְהָאָרֶץ	יָדְעוּם	לֹא-	אֲשֶׁר	הַגּוֹיִם	כָּל-	עַל	וְאִסְעָרֵם	14
nach	[נשמה]	und-der-Land	wusste	nicht	welcher	die-Völker	alle	ueber	[ואסערם]	
	H8047	H0776	H3045	H3808			H3605		H5590	

פ	לְשִׁמָּה:	חֲמֹדָה	אֶרֶץ-	וַיִּשְׁמֹו	וּמָשָׁב	מֵעֵבֶר
(*)	[לשמה]	[חמדה]	Land	und-setzte	und-kehrte-zurueck	von-jenseits
	H8047		H0776		H7725	

und ich stürmte sie hinweg unter alle Nationen, die sie nicht kannten, und das Land wurde hinter ihnen verwüstet, so daß niemand hin und wieder zieht; und sie machten das köstliche Land zu einer Wüste.